

令和2年度 Tungkol sa Kaligtasan ng mga bata sa panahon na lumabas ang alarma o may sakuna 警報発令・災害時の児童の安全について 豊橋市立汐田小学校

1 Pag-lumabas ang alarma para sa malakas na hangin o ulan sa Toyohashi-city(Aichi-ken Mikawa Nanbu)

【” Alarma para sa malakas na Hangin(Bouhu Keihou・ Bouhusethu Keihou” 「暴風警報・暴風雪警報」発令の場合】

<Bago Pumasok 登校前>

- Wala po ang session kung may “**Bouhu Keihou・ Bouhusethu Keihou**”.暴風警報・暴風雪警報発令中は授業を行いません。
- Mayroon po ang normal na pag-aaral sa school kung mawala ang alarma na ito bago sa **AM 6:00.午前6時00分**までに解除されたときは、平常どおり授業を行います。
 - ・Pareho din po ang schedule ng Tsugakudan.いつもの時刻に集合して、通学団で登校します。
- Mawala ang session kung hindi mawala ang alarma kahit 6:00am.午前6時を過ぎても解除されない場合は、当日は休校です。

<Pagkatapos pumasok 登校後>

- Pag-lumabas ang “**Bouhu Keihou**”, tiyakin ang kaligtasan at mabilis na umwi sila sa Tsugakudan.「暴風警報」が発令されたら、安全を確認し、速やかに通学団で下校します。
 - ・Para sa kaligtasan, maaari i-uwi naming sila bago lumabas ang alarma.安全で配慮し、発令される前にお下校することもあります。
 - ・Kung may panganib na, i-hintay naming sila sa school.すでに危険と思われるときには、学校で待機します。
 - ・Kung ayaw ninyo i-uwi sila sa Tsugakudan, pakisuyo patiuna sinabi ninyo ito sa school sa pamamagitan ng Renrakucho.通学団で下校させないでほしいときは、事前に連絡帳で学校にお知らせください。

【”Oame-Keihou”(malakas na ulan) o “Kouzui-Keihou(baha) 大雨警報 洪水警報 だが、おたふし時発令の場合】

- ◎Normal na schedule ng pag-aaral.通常どおり授業を行います。

<Bago Pumasok 登校前>

- Kung mapanganib ang pagpasok, maaaring mawala ang pasok.登校が危険と思われるときは、安全のため登校を見合わせることもあります。
 - ・Ipaalam po naming sa iyo sa pamamagitan ng e-message kung may panahon na ihintay sila sa bahay bago pumasok.家庭で一時的待機する場合は、eメッセージにてお知らせします。
- Kapag mapansin ninyo na may panganib na lugar sa kanilang luta sa pagpasok at mahirap pumasok sila, pakisuyo sabihin ninyo ito sa school.危険と思われる場所を発見したとき、通学路に危険箇所があり登校が困難と思われるときには、保護者の判断で登校を見合わせ、学校にご連絡ください。(その場合、登校が遅れても遅刻扱いにはなりません。)

<Pagkatapos Pumasok 登校後>

- Kung mapanganib, i-uwi naming sila sa Tsugakudan o maaaring makisuyo sa inyong pagsundo.危険だと思われるときには、通学団で下校するか、引き取り下校をお願いすることもあります。

2 Kapag lumabas ang Special alarma 特別警報が発令されたとき

<Bago Pumasok 登校前>

- Ingatan muna ang sariling buhay at huwag po kayong ipapasok sila sa school.ただちに命を守る行動をとり、登校させないでください。
- Kahit wala na ang special alarma, maghintay muna kayo ng information mula sa school bago ipasok sila.特別警報解除後も、学校から連絡があるまでは、登校させないでください。
 - ・Ibibigay naming ang impormasyon sa pamamagitan ng e-message, kung nalaman namin ang kaligtasan ng school at ang kanilang ruta hanggang sa school. Pakisuyo huwag ninyong ipasok sila tulad ng panahon na wala ang kuriyente at hindi makagamit ang e-mail.学校内や通学路等の安全を確認してから、eメッセージにてお知らせします。停電等でメールが送受信できないような状態のときには、登校させないでください。

<Pagkatapos pumasok 登校後>

- I-stop muna agad ang pag-aaral at gawin naming ang lahat na bagay para protektahan ang kanilang buhay at kaligtasan nila.ただちに授業を中止し、児童の生命及び安全を確保する最善の対応をします。
- Kapag sigurado na ang kaligtasan, iuwi naming ang mga bata sa pamamagitan ng pagsusundo ng mga magulang.児童を安全に下校させることができると判断し次第、引き取り下校を行います。

3 Kapag may malaking scale ng lindor(Higit sa intensity6)大地震(震度6以上)が発生したとき

<Sa loob ng school 在校中>

- Gawin namin ang lahat ng mga bagay para sa kaligtasan ng mga bata na nasa long ng school.在校時の児童の身の安全は、学校の職員が全力でお守りします。
- Kung iuwi naming sila, susunduin sila ng mga magulang sa paaralan.下校させる場合は、保護者に直接引き渡します。

<Pagbukas-uling school 学校再開について>

- Pakisuyo maghintay muna kayo ng impormasyon mula sa school.(ipaalam po namin ito sa e-message.)学校からの指示を待ってください。(eメッセージにてお知らせします。)

4 Paano kumilos kung may alarma para sa lindol?南海トラフ地震 臨時情報発令時の対応

- Makinig maigi sa mga follow-up report na iaannounce ng school,subalit dapat ipagpatuloy ng as usual ang mga educational activities 続報に注意しながら、通常どおり教育活動を続けます。
- Higit sa lahat importante ang buhay ng mga bata ,kaya naman depende sa kalagayan maaring isuspend ang klase at magpauwi.児童の命を守ることを最優先に、状況によっては授業、学校行事は中止し、引き取り下校を行います。

(Tungkol sa Pagpapauwi) <引き取り下校の場合>

Ang evacuation ay matatagpuan sa sports ground at sa open space sa 2nd flr.

・運動場・2階オープンスペースに避難します。

Upang hindi magkagulo gulo sabihin ang pangalan ng batang sinusundo,please cooperate

・名簿等で確認のうえ引き渡しを行いますので、整然とできるように、ご協力ください。

Sabihin sa guro kung anong grade at section at ang relasyon sa estudyante kung ikaw ba ay ang Tatay,Nanay o Lolo,Lola etc.

「△年□組☆☆☆の保護者(父、母、祖父母)です。」と、担当者にはっきりと伝えてください。

Ang lahat ay mananatili sa school hanggang sa pagdating ng bawat kanya kanyang sundo.児童は、引き取り者が来るまで学校で待っています

«Pakisuyo suportahan ninyong iwasan i-kontakt sa Telepono sa panahon na lumabas ang Alarma o may Sakuna 警報発令・災害時は、電話による連絡はさけてください»

- Pag-lumapit ang Bagyo,patiuna ipaalam ninyo sa amin kung anong paraan gusto mong gamittin.I-uwi sila sa bahay o Sunduin ninyo sila.台風近づいているときには、事前に文書でどうするか、おたずねします。下校させるか、迎えに来るかを書いて、必ず持たせて登校してください。
- Pakisuyo i-rehistro ang e-message para tiyak na makatanggap kayo ng lahat ng emergency contact.学校からの急な連絡はすべてeメッセージで行います。必ず登録してください。
- Kung may anuman dahilan na hindi makarehistro ang message na ito, pakisuyo sabihin ninyo sa kanilang homeroom teacher.事情により登録できない場合は、事前に担任までお知らせください。

«Kung mawala ang paraan ma-contact もしも連絡通信手段が途絶えてしまったら»

- Paki-gamit ang Disaster Message Dial 171.災害用伝言ダイヤル171を利用してください。
- I-text po ninyo sa shiota-e@toyohashi.ed.jp ang pangalan ng anak, lugar na kung nasaan ang mga magulang. Pagkatapos ng bumalik ang linya , agad na makakakita ang message ninyo sa school. Ang paraan na ito ay para lang po sa panahon ng malaking disaster.eメール shiota-e@toyohashi.ed.jp に児童の名前、保護者の居場所等を記入して、送信してください。eメッセージは学校からの情報を配信するのみですが、eメールは保護者みなさんの様子を学校に知らせることができます。通信手段が途絶える前に送信されていれば、回復後すぐに学校で確認することができます。ただし、eメールは大災害のときだけ利用してください。